

БАЛЛАДА

для поэтического состязания в Блуа

От жажды умираю близ фонтана;
Стучу зубами, жаркий, как огонь;
Отчизна мне чужда, как для цыгана;
Одетый богачом, гол, как ладонь;
Бессонный, сплю я крепче всяких сонь;
В слезах лицо улыбкой озарю я;
Любя поесть, постом себя морю я;
И, памятливым, все тотчас забуду;
Всегда серьезный, вечно лишь дую я;
Везде я принят, прогнанный отвсюду.

Душа моя проста и многогранна;
Влюбленный в аромат, люблю я вонь;
Мне очевидность всякая туманна;
Я смирен, но никто меня не тронь;
Я смел, как тигр, и робок, как вигошь;
Жду утреннюю вечером зарю я,
И “добрый вечер” утром говорю я;
Гурман, я рад простому только блюду,
В себе противоречья все мирю я;
Везде я принят, прогнанный отвсюду.

Речь дружбы мне скучна, а брань желанна;
Я слаб, как лист, и медных крепче бронь;
Я трезв умом и в чарах весь дурмана;
Преследую, и сам боюсь погонь;
Как камень косн я, быстрый, точно конь.
Доверьем ложь и истину дарю я;
Оправдывая всех, себя журю я;
Мне только то к добру, что людям к худу.
Тяжел, как вол, не уступлю угрю я;
Везде я принять, прогнанный отвсюду.

Принц милостивый! весел я, горяя;
Враг почестей, вступаю в эту прю я
Взять приз, которым я гордиться буду.
И в первый раз опять же повторю я:
Везде я принят, прогнанный отвсюду.

Перевод Сергея Пинуса